





譯者的話



這是一本充滿童趣的可愛圖畫書，
家長可以和孩子一同探討什麼是「愛」。

本書試著從家長的角度出發，
將原圖結合淺顯易懂的譯文，
讓家長能輕鬆帶領孩子進行藝術與靈性的學習，一舉兩得！

願本書帶給各位家長與孩子們一段充實的歡樂時光！

譯者：徐國振

南加大工業工程碩士。曾任國防科技研發人員多年。
業餘翻譯《一的法則》、《愛與光圖書館》系列資料。
目前專注於翻譯有益的心／身／靈的資料。

故事來源：哈頓（Hatonn）——愛與光的使者。

傳訊者：卡拉（Carla），1976年6月27日。


原文插畫：瑪莉·安·包曼（Mary Ann Bowman），1984年春天。

繪圖：簡凌瑩 林佑鈞



什麼是愛？





很久很久以前，
有個叫小光的男孩逐漸
地長大；由於在日常生活
中累積了見識，理解了
許多事，小光變得愈來愈
聰明，也了解到他周遭
的世界是如何運行的。

很久很久以前，
有個叫小光的男孩逐漸
地長大；由於在日常生活
中累積了見識，理解了
許多事，小光變得愈來愈
聰明，也了解到他周遭
的世界是如何運行的。





然而，在小光的成長過程中，
仍有許多事情困擾著他，
最主要的大概就是大人們稱之為
「愛」的東西。



然而，在小光的成長過程中，
仍有許多事情困擾著他，
最主要的大概就是大人們稱之為
「愛」的東西。

於是小光向爸媽求助。他問道：
「什麼是愛？」



www.123.com

於是小光向爸媽求助。他問道：
「什麼是愛？」



爸媽說：

「愛是尊敬你的父親與母親，
並且要聽他們的話。」



爸媽說：

「愛是尊敬你的父親與母親，
並且要聽他們的話。」



小光接受了這個答案，
思索了一會兒，
試著藉由尊敬他的父親與
母親來表達愛。
然而，他並不滿足。



小光接受了這個答案，
思索了一會兒，
試著藉由尊敬他的父親與
母親來表達愛。
然而，他並不滿足。



於是小光跑去找老師。
他問老師：「什麼是愛？」




於是小光跑去找老師。
他問老師：「什麼是愛？」





老師說：

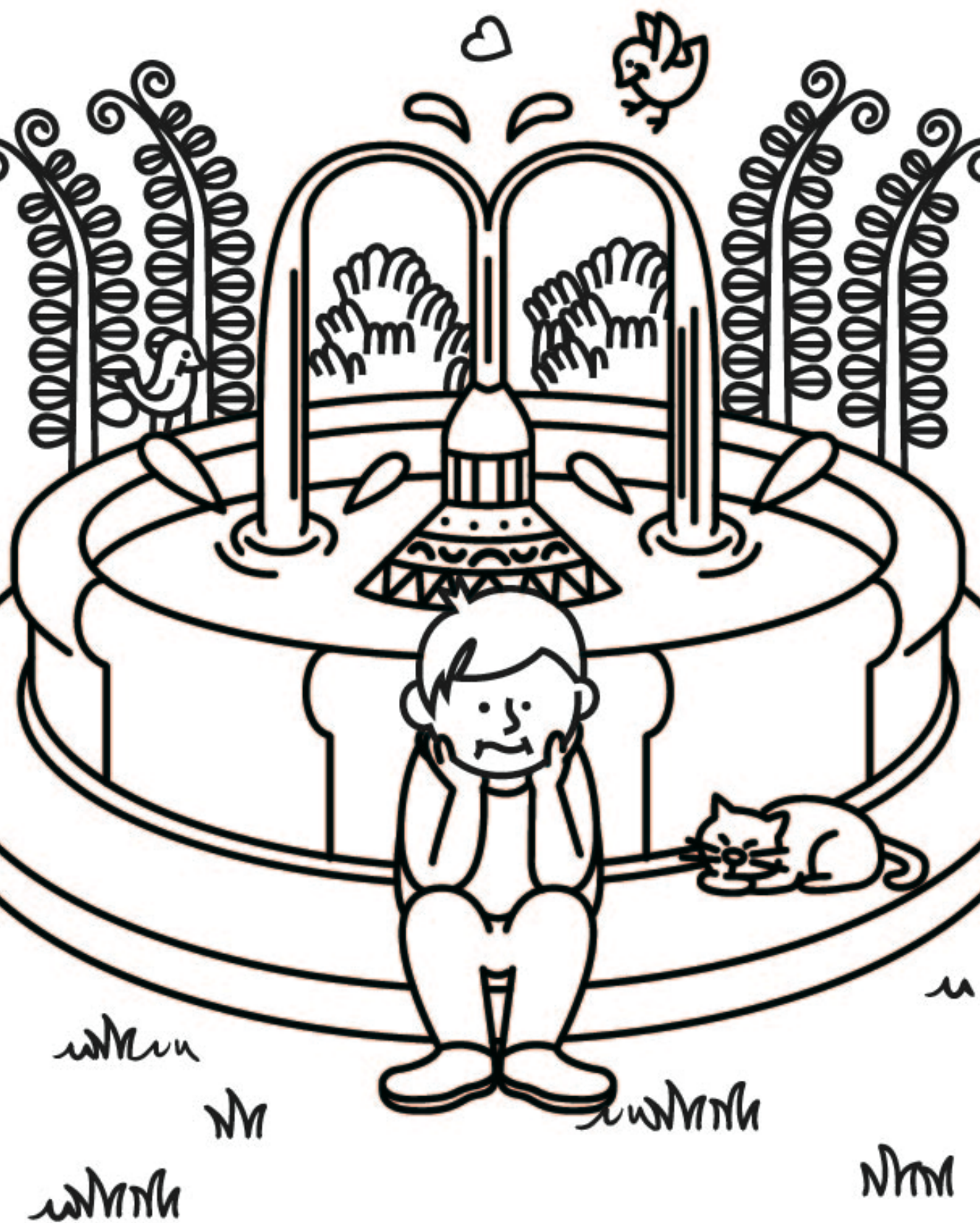
「愛就是做老師要你做的事，
並且學習我們要求你在學校
所學的東西。」



老師說：

「愛就是做老師要你做的事，
並且學習我們要求你在學校
所學的東西。」

小光意識到這當中確實有些道理，
但他仍然不太滿足。



小光意識到這當中確實有些道理，
但他仍然不太滿足。



小光轉向朋友詢問：
「告訴我，你知道愛是什麼嗎？」



小光轉向朋友詢問：
「告訴我，你知道愛是什麼嗎？」



他的朋友說：
「我不確定，但我注意到人們想要
某個東西的時候，他們會說：
『我愛你』。」



他的朋友說：
「我不確定，但我注意到人們想要
某個東西的時候，他們會說：
『我愛你』。」



小光陷入沉思，他這樣想：
「這或許比我聽過的任何
答案都還要接近『愛』。」
這些事情困擾著他，
久久揮之不去。



小光陷入沉思，他這樣想：
「這或許比我聽過的任何
答案都還要接近『愛』。」
這些事情困擾著他，
久久揮之不去。





有一天晚上，當小光睡覺的時候，他夢見自己划著一艘美麗的船，那船有著寬大、鼓起的風帆。



有一天晚上，當小光睡覺的時候，他夢見自己划著一艘美麗的船，那船有著寬大、鼓起的風帆。



他行經一座彩虹橋，
駛入遠方的水域；
他曾在夢裡見過這個地方，
卻從不曾像現在這般清晰。

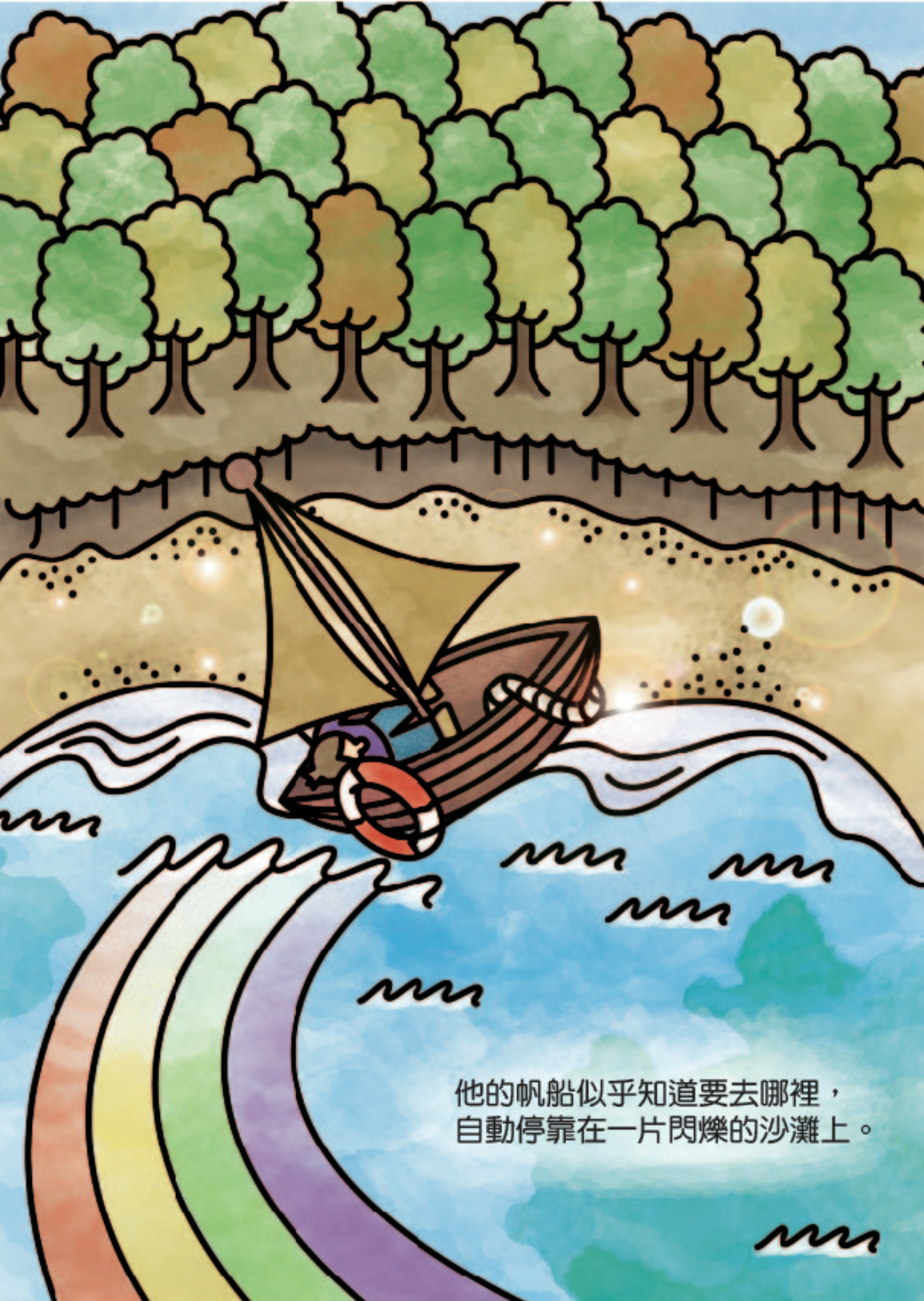


他行經一座彩虹橋，
駛入遠方的水域；
他曾在夢裡見過這個地方，
卻從不曾像現在這般清晰。



他的帆船似乎知道要去哪裡，
自動停靠在一片閃爍的沙灘上。





他的帆船似乎知道要去哪裡，
自動停靠在一片閃爍的沙灘上。

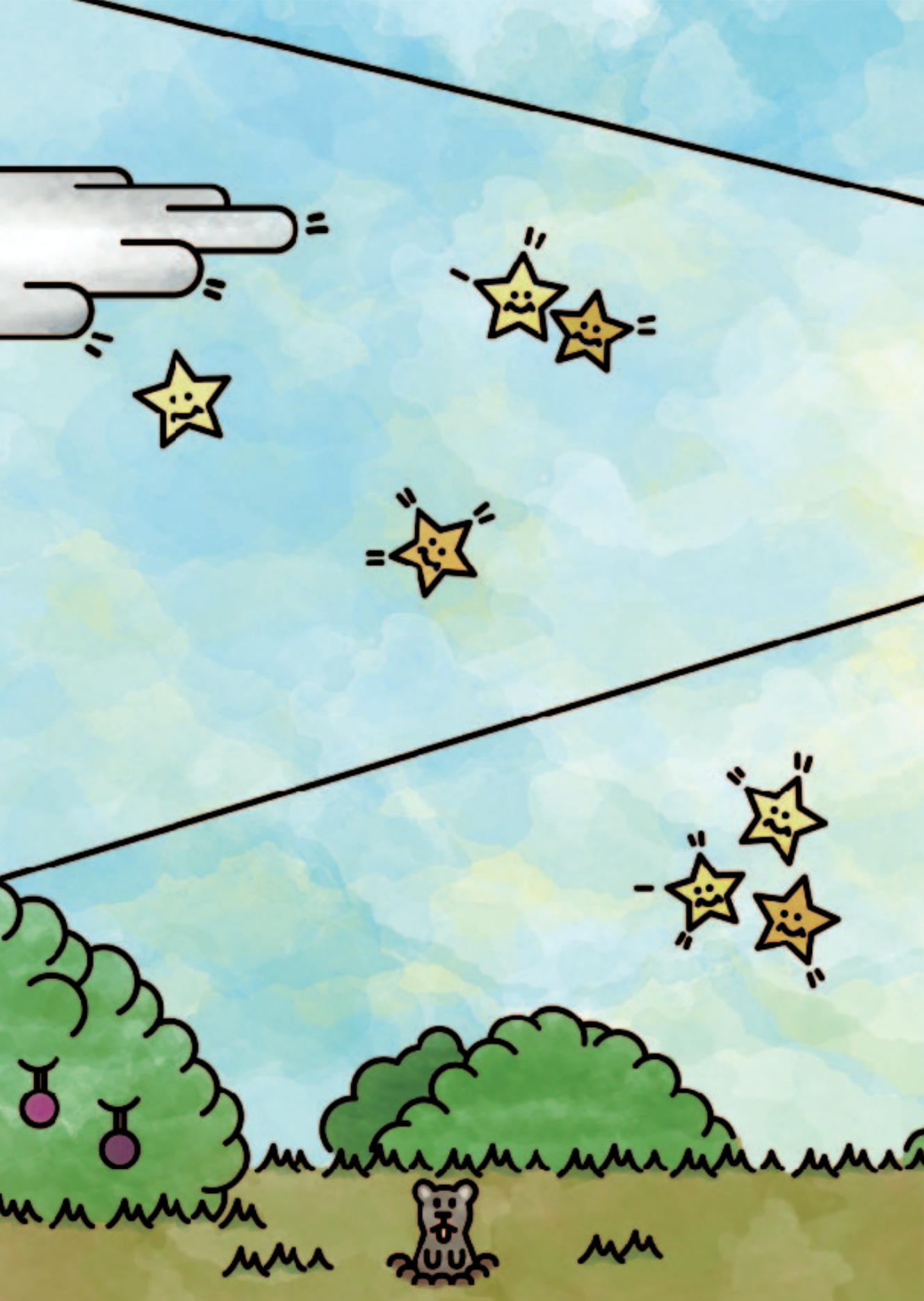


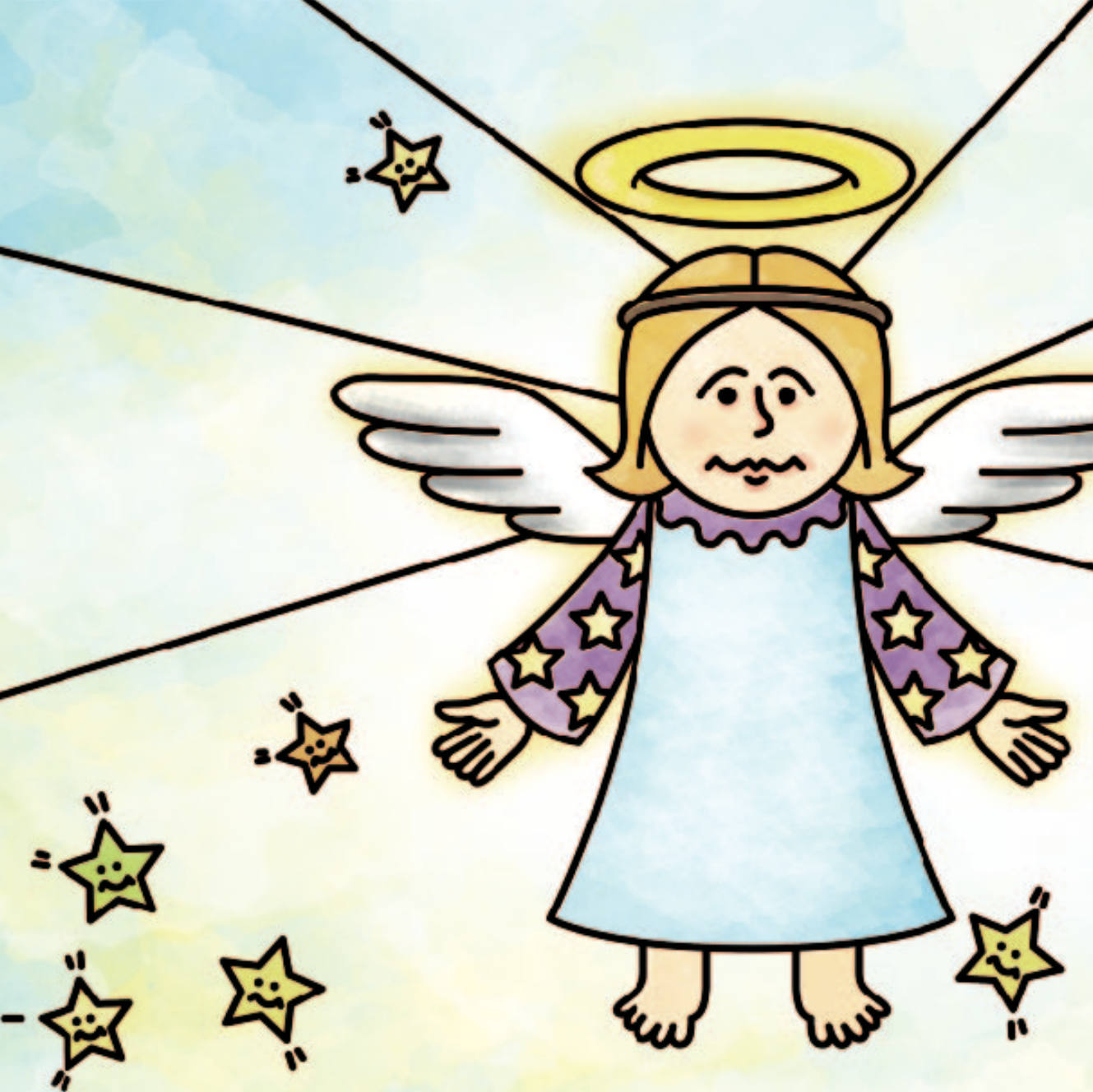


小光踏上閃爍的沙灘，
走進一片柔和的森林。



小光踏上閃爍的沙灘，
走進一片柔和的森林。





在那裡，小光看見一位穿著白色長袍、
發出金色光芒的天使。
那光芒並非陽光照射的關係，
而是來自天使的臉龐。



小光向這位光芒四射的天使提問：
「先生，請告訴我，什麼是愛？」



小光向這位光芒四射的天使提問：
「先生，請告訴我，什麼是愛？」

發光的天使一句話也沒說，
但祂跪下來凝視男孩的雙眼，
而小光也回望著祂那雙閃耀的眼睛。



發光的天使一句話也沒說，
但祂跪下來凝視男孩的雙眼，
而小光也回望著祂那雙閃耀的眼睛。



突然間，
小光的雙眼被改變了；無論他看向何處，
整個世界彷彿都被改觀了。



突然間，
小光的雙眼被改變了；無論他看向何處，
整個世界彷彿都被改觀了。

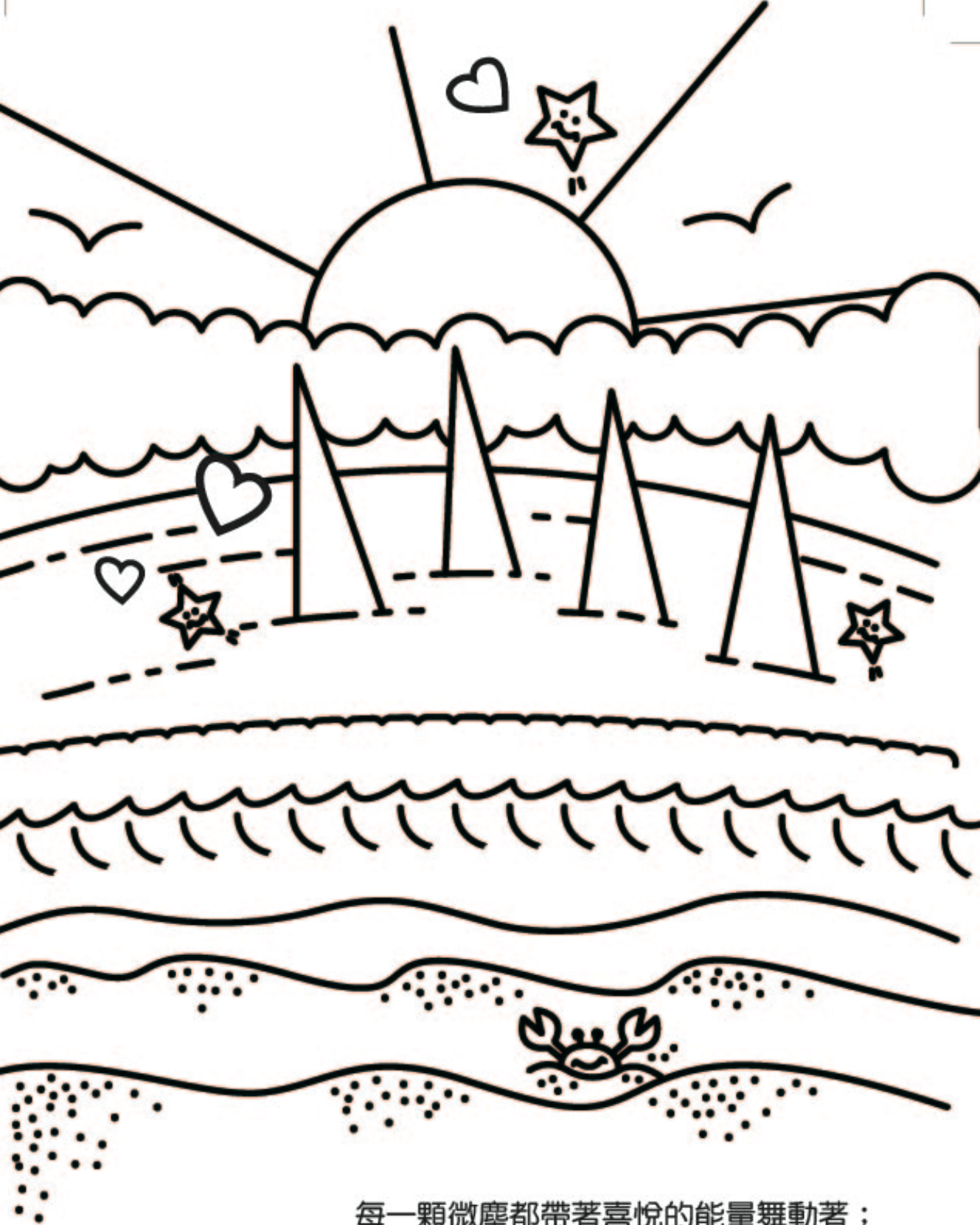




小光看著四周這片美麗的森林，
一切似乎都煥然一新，
萬事萬物似乎都鮮活地充滿喜樂與愛。
他終於明白什麼是愛了，
因為他正注視著愛
對小光來說再清晰也不過了。



小光看著四周這片美麗的森林，
一切似乎都煥然一新，
萬事萬物似乎都鮮活地充滿喜樂與愛。
他終於明白什麼是愛了，
因為他正注視著愛
對小光來說再清晰也不過了。



每一顆微塵都帶著喜悅的能量舞動著；
它們是如此喜悅，令他難以言喻。
但小光知道那就是愛。



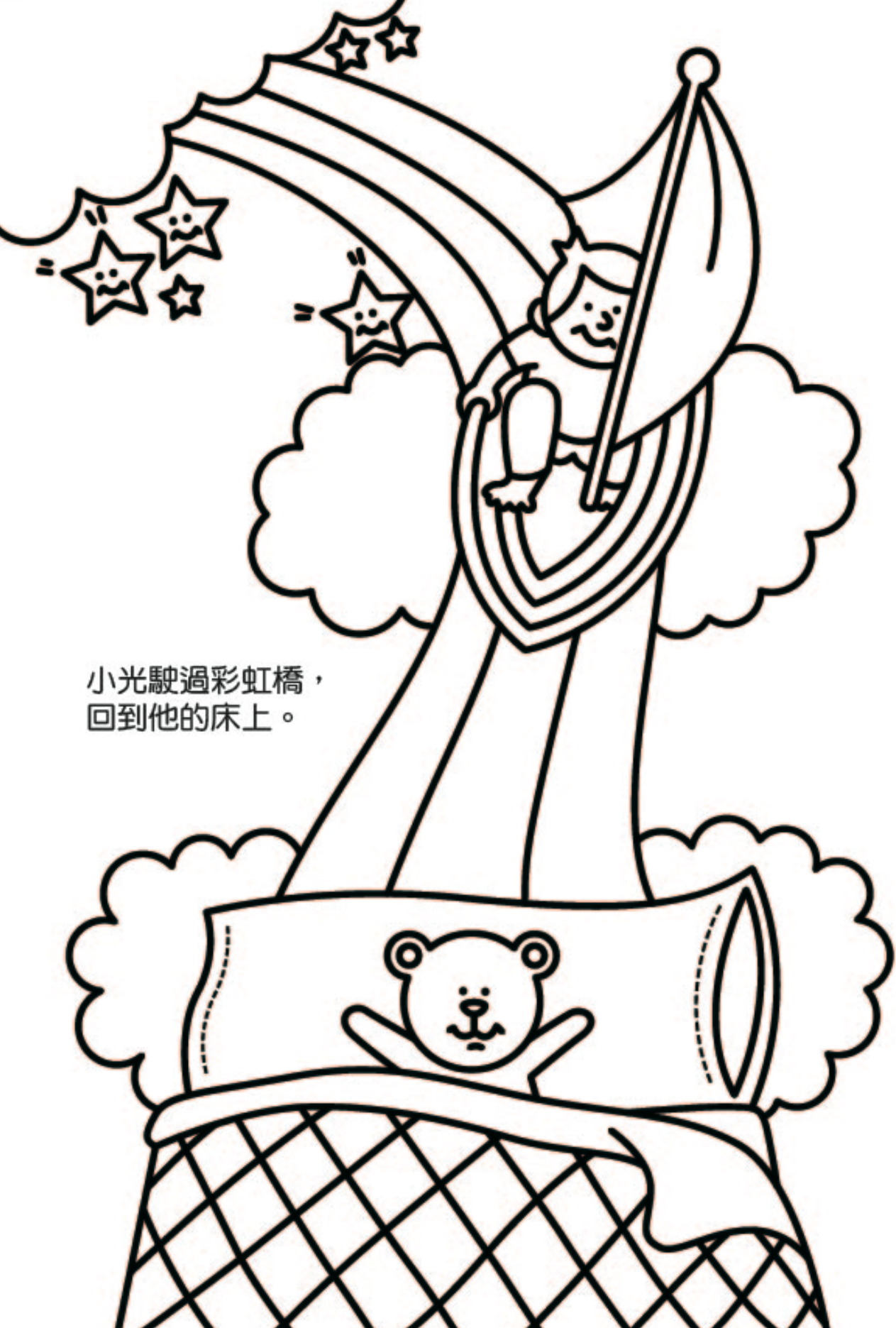
每一顆微塵都帶著喜悅的能量舞動著；
它們是如此喜悅，令他難以言喻。
但小光知道那就是愛。

天使一句話也沒說，
只是領著他回到船
上。



天使一句話也沒說，
只是領著他回到船
上。





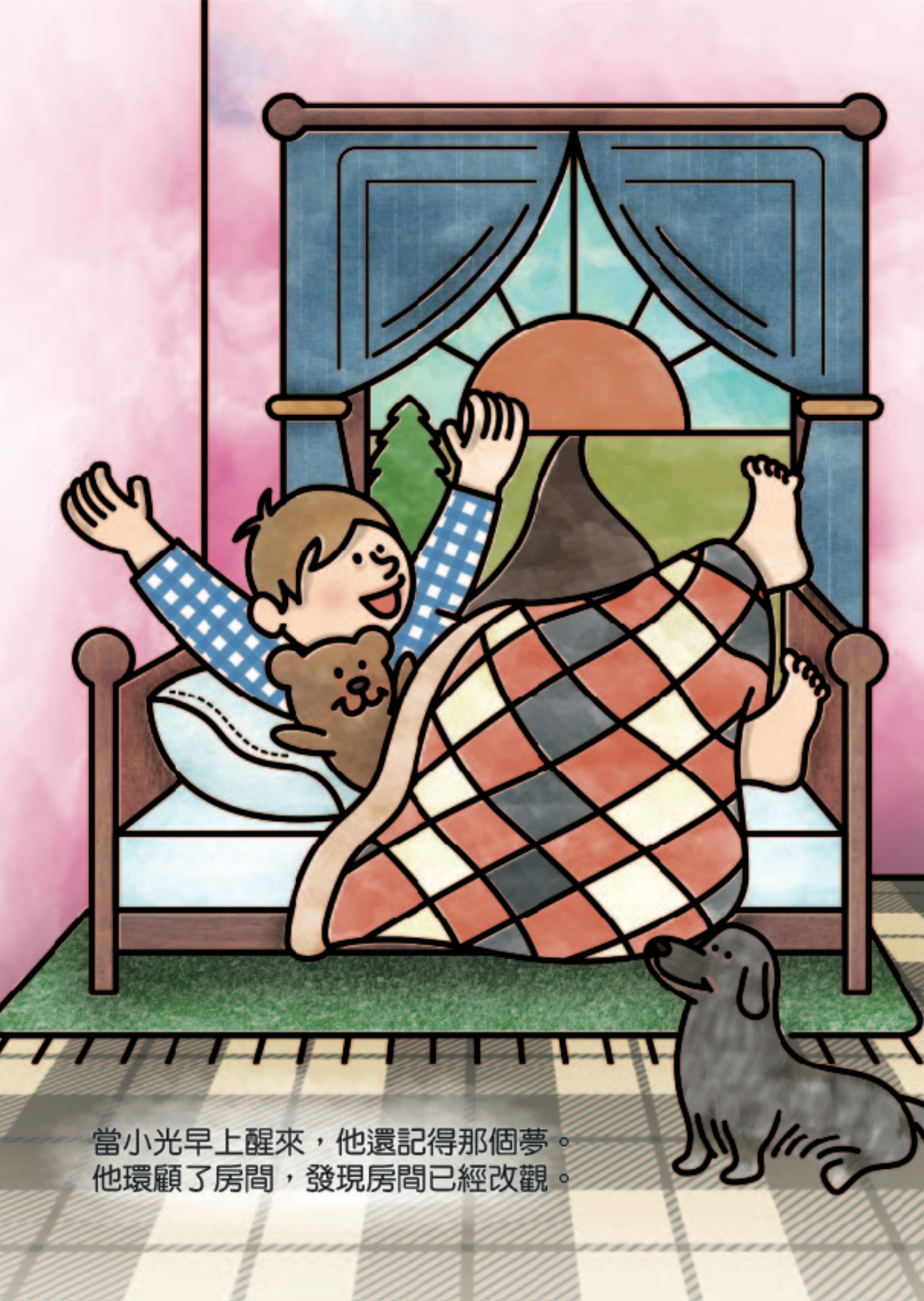
小光駛過彩虹橋，
回到他的床上。



小光駛過彩虹橋，
回到他的床上。



當小光早上醒來，他還記得那個夢。
他環顧了房間，發現房間已經改觀。



當小光早上醒來，他還記得那個夢。
他環顧了房間，發現房間已經改觀。

當他的母親走進房間，
小光跑到她身邊，抱著她說：
「我愛你。」



當他的母親走進房間，
小光跑到她身邊，抱著她說：
「我愛你。」





然後，他看到媽媽變成了：
愛。



然後，他看到媽媽變成了：
愛。

小光跑到老師身邊說：
「老師，我愛你。」

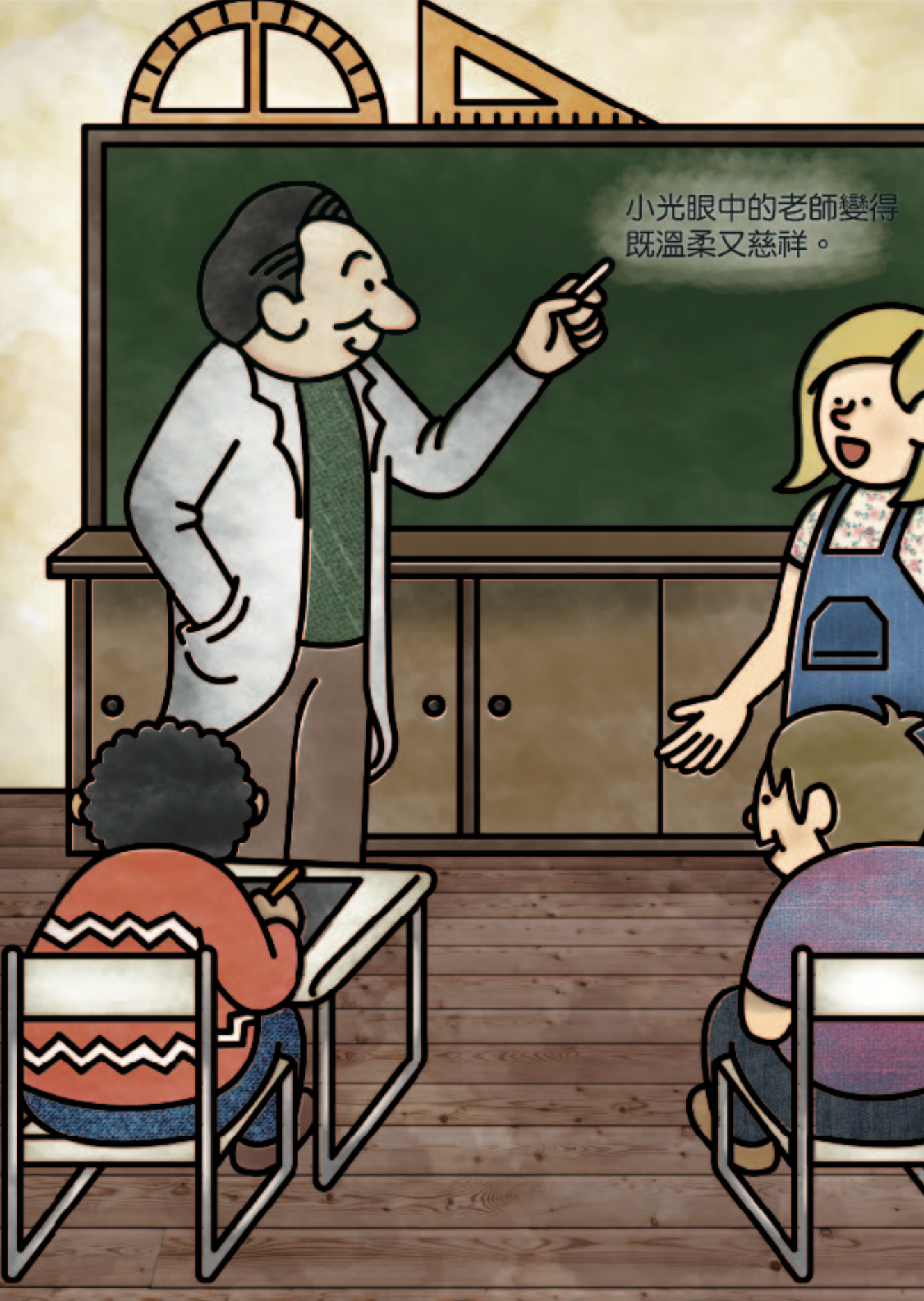


小光跑到老師身邊說：
「老師，我愛你。」



小光眼中的老師變得
既溫柔又慈祥。



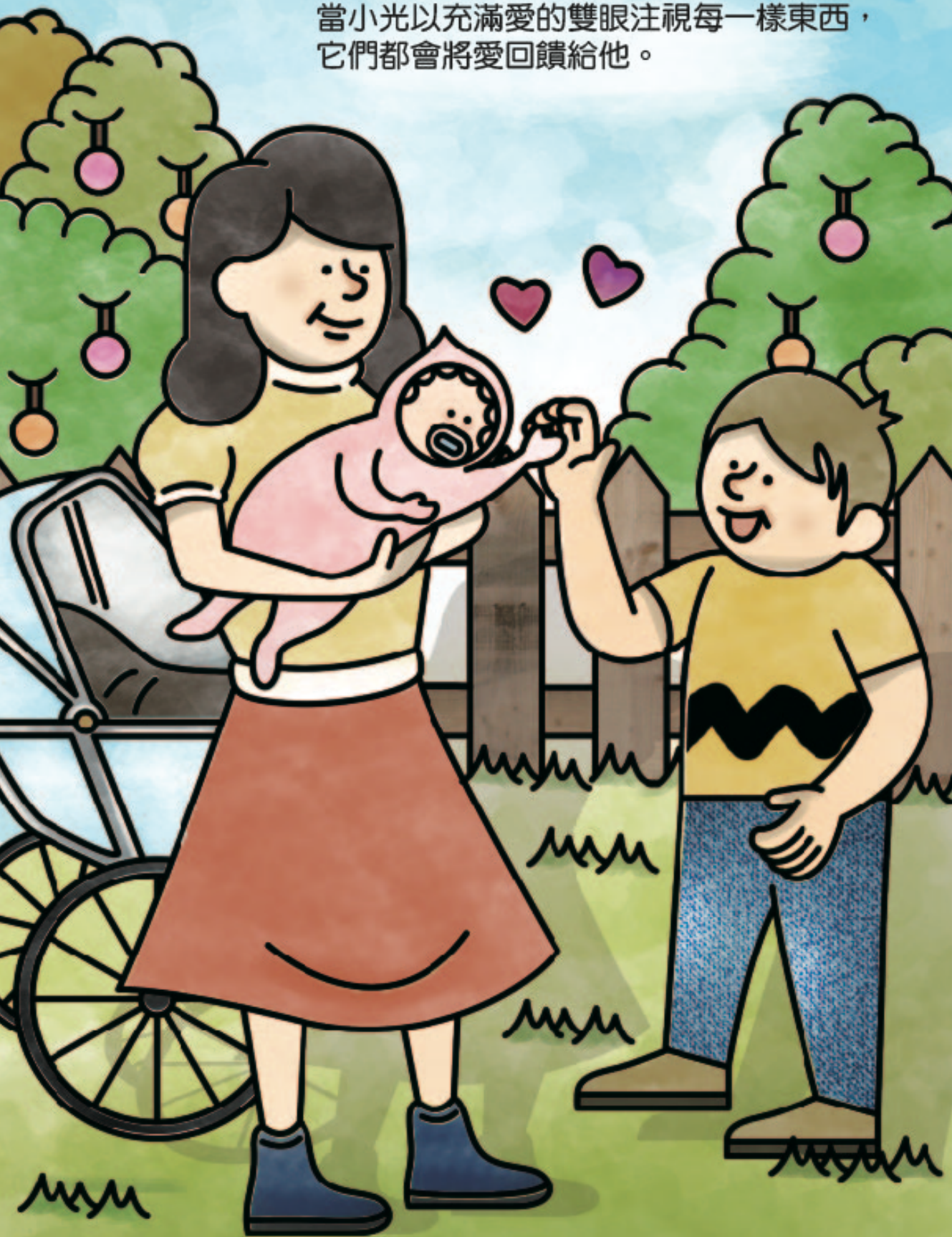


小光眼中的老師變得
既溫柔又慈祥。

當小光以充滿愛的雙眼注視每一樣東西，
它們都會將愛回饋給他。



當小光以充滿愛的雙眼注視每一樣東西，
它們都會將愛回饋給他。





於是，
小光再也不需要去問什麼是愛了。



於是，
小光再也不需要去問什麼是愛了。



我的繪畫 關於我愛的人們



繪者的話



「愛」是形容詞，也可以是動詞、也可以是名詞，
「什麼是愛？」包含著太多的面向，是哲學、是宗教、也是科學，
就字面上來說似乎很容易獲得答案，
但愛最根本最中心的含意卻令人深思。

在繪製這本書的同時，我經歷了人生角色的轉變，
兒子從胚胎到誕生的每一個時間軸，
讓我心中對於愛的定義一直在轉換。
生命力奇妙、堅韌帶給我強大的衝擊；
小孩單純、直接更讓我反思自己。
對於「什麼是愛？」的探索，隨著年齡、身份、經歷的轉變，
似乎得到的解答也有所不同！

而「愛」所包含的一切值得我們用一生來找尋，
在生命最初以及最末，「愛」的存在又有著不一樣定義。

我33歲，人生體悟不敢為愛下任何解釋，
謝謝一中心的發行人蔣先生，讓我提起筆重新思考什麼是愛。
智慧的傳承除了爸媽的撈叨外，書是很好紀錄與延續的方式！
我想這或許是創辦人的初衷！

謝謝購買這本繪本的您，這世界多點愛，走到哪都有好事發生！不是嗎？

繪者：簡凌瑩

實踐大學 媒體傳達設計學系學士。

曾任雪球媒體有限公司設計。

吉吉設計有限公司創辦人。

zoo T-ickey品牌創辦人。

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

什麼是愛 / 卡拉·魯科特(Carla Lisbeth Rueckert)著; 徐國振譯. -- 初版. -- 臺中市: 一中心, 2016.11

面: 公分

譯自: What is love

ISBN 978-986-93726-0-2(精裝)

1. 愛 2. 繪本

199.8 105018019



什麼是愛? WHAT IS LOVE

系列書號 YG16000-1

作者 卡拉·魯科特 Carla Lisbeth Rueckert
譯者 徐國振 Terry
發行人 蔣聖光、宋彬如
銷售總監 阮祥運
主編 趙碧琴、黃麗安
責任編輯 黃麗安
校對 張威莉、陳維岳
美術設計 簡凌堃
繪圖 簡凌堃、林佑錡
視頻製作 黃麗安、張威莉

出版者 一中心有限公司
台中市西屯區市政北二路236號14樓之3(七期鼎盛大樓)
公司電話(04)22533388 傳真(04)22540038
客服專線 0800-383800 客服信箱 info@1center.com
官方網站 www.1center.com
郵政劃撥帳號 22808968 (戶名: 一中心有限公司)

法律顧問 群展國際法律事務所
經銷商 聯合發行股份有限公司 電話(02)29178022
印刷製版

定價
ISBN 978-986-93726-0-2
初版一刷 2016年11月



WHAT IS LOVE
Copyright © 1984 L/L Research,
which is a subsidiary of the Rock Creek Research & Development Laboratories, Inc.
Traditional Chinese edition copyright © 2016 by 1 Center Ltd.
All rights reserved

Story by Hatonn: A Messenger of Love and Light
Channeled by Carla Rueckert, June 27, 1976
本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司調換
版權所有·翻印必究
All rights reserved.

